

КОДЭКС ЭТЫКИ & ПАВОДЗИН



ЗМЕСТ

ЗМЕСТ

1. ЭТЫЧНЫЯ КАШТОЎНАСЦІ І ХТО МЫ

- 1.1. Зварот генеральнага дырэктара
 - 1.2. Этычныя каштоўнасці
 - 1.3. Асабістая адказнасць
- 4-7

2. ЯК МЫ ВЯДЗЕМ БІЗНЕС

- 2.1. Барацьба з хабарніцтвам і карупцыяй
 - 2.2. Узаемаадносіны з трэцімі асобамі
 - 2.3. Падарункі, пачастункі і забавы
 - 2.4. Канфлікт інтарэсаў
 - 2.5. Палітычная дзейнасць і ахвяраванні
 - 2.6. Гандлёвыя санкцыі
 - 2.7. Заканадаўства аб канкурэнцыі
 - 2.8. Дакладны ўлік
 - 2.9. Барацьба з адмываннем грошай
- 8-15

3. ЯК МЫ ЗАХОЎВАЕМ НАШЫ АКТЫВЫ, НАШЫ ДАДЗЕННЫЯ І НАВАКОЛЬНАЕ АСЯРОДДЗЕ

- 3.1. Захаванне і належнае выкарыстанне маемасці і рэсурсаў кампаніі
 - 3.2. Абарона асабістых дадзеных і канфідэнцыйнасць
 - 3.3. Канфідэнцыйная і службовая інфармацыя
 - 3.4. Аперацыі з каштоўнымі паперамі і інсайдарская інфармацыя
 - 3.5. Ахова навакольнага асяроддзя
- 16-21

4. ЯК МЫ ПРАЦУЕМ РАЗАМ

- 4.1. Дыскрымінацыя
 - 4.2. Дамаганне
 - 4.3. Бяспека на працоўным месцы
 - 4.4. Адказнае ўжыванне алкаголю
- 22-25

5. КАЛІ ВЫ НЕ ўПЭЎНЕННЫЯ

- 5.1. Кодэкс не з'яўляецца вычарпальным
 - 5.2. Кіраўніцтва па прыняцці этычных рашэнняў
- 26-29

6. ПАВЕДАМЛЕННЕ АБ ПАРУШЭННЯХ ГЭТАГА КОДЭКСА І АБАРОНА АД ПЕРАСЛЕДУ

- 6.1. Паведамленне аб парушэннях гэтага Кодэкса
 - 6.2. Абарона ад пераследу за данясенне в Speak Up
- 30-33

7. ДАДАТКОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

- 7.1. Распаўсюд і ўнясенне паправак
 - 7.2. Гісторыя перагляду
 - 7.3. Гласарый/вызначэнне ключавых тэрмінаў
- 34-37

ЭТЫЧНЫЯ КАШТОЎНАСЦІ І & ХТО МЫ

ЗВАРОТ ГЕНЕРАЛЬНАГА ДЫРЭКТАРА



У Carlsberg мы заўсёды імкнуліся да лепшага - лепшага піваварэння, наватарскіх інавацый, паважаючы нашу планету і адстойваючы этычны бізнес. Нашы намаганні, накіраваныя на піваварэнне для лепшага заўтра, нязменна адстойваючы нашу прыхільнасць рабіць правільны выбар таго, як мы вядзем свой бізнэс, - вось прычыны, чаму нашы кліенты, партнёры і зацікаўленыя бакі ва ўсім свеце давяраюць нам.

Кодэкс этыкі і паводзін Carlsberg - адзін з нашых найважнейшых дакументаў. Гэта вызначае нашу карпаратыўную культуру: быць сумленнымі, добрапрыстойнымі, адчуваць адказнасць і праяўляць павагу да людзей. Усе мы ў Carlsberg адказны за прымяненне гэтых этычных каштоўнасцей кожны дзень - ва ўсім, чым мы займаемся. Мы павінны працягваць жыць з дапамогай нашага кампаса, які з'яўляецца часткай нашай стратэгіі SAIL і дапамагае нам стварыць культуру пераможцаў. Компас разам з нашым Кодэксам этыкі і паводзін устанаўлівае нашы стандарты і чаканні, а таксама важнасць правільных дзеянняў пры вядзенні бізнесу.

Нават пры дакладна вызначаных стандартах часам бывае цяжка ведаць, што рабіць у пэўных сітуацыях. Менавіта таму наш Кодэкс цяпер ўключае ў сябе Кіраўніцтва па прыняцці этычных рашэнняў. Кіраўніцтва дапаможа Вам прымаць рашэнні ў адпаведнасці з этычнымі каштоўнасцямі і нашай культурай адпаведнасці. Калі ласка, знайдзіце час, каб прачытаць, зразумець і ўкараніць Кодэкс у штодзённую працу.

З дапамогай гэтага Кодэкса і нашых палітык, якімі мы кіруемся, мы не толькі дасягнем нашых мэтай, але і будзем упэўненыя, што зрабілі гэта этычным чынам. Дзякуй Вам за Вашу падтрымку, за захаванне этычных каштоўнасцяў і за тое, што Вы з'яўляецеся каштоўным членам каманды Carlsberg.

Кеес 'т Харт
Генеральны дырэктар Carlsberg

ЭТЫЧНЫЯ КАШТОЎНАСЦІ

▼ МЫ СУМЛЕННЫЯ

Мы гаворым праўду сабе і іншым.

▼ У НАС ЁСЦЬ ПАЧУЦЦЁ АДКАЗНАСЦІ

Мы разумеем, што рабіць правільныя рэчы не заўсёды проста.

▼ МЫ ВЫКОНВАЕМ ПРАВИЛЫ

Мы выконваем закон і нашыя палітыкі.

▼ МЫ ПРАЯЎЛЯЕМ ПАВАГУ ДА ЛЮДЗЕЙ

Мы талерантныя, спагадлівыя і шануем адрозненні.

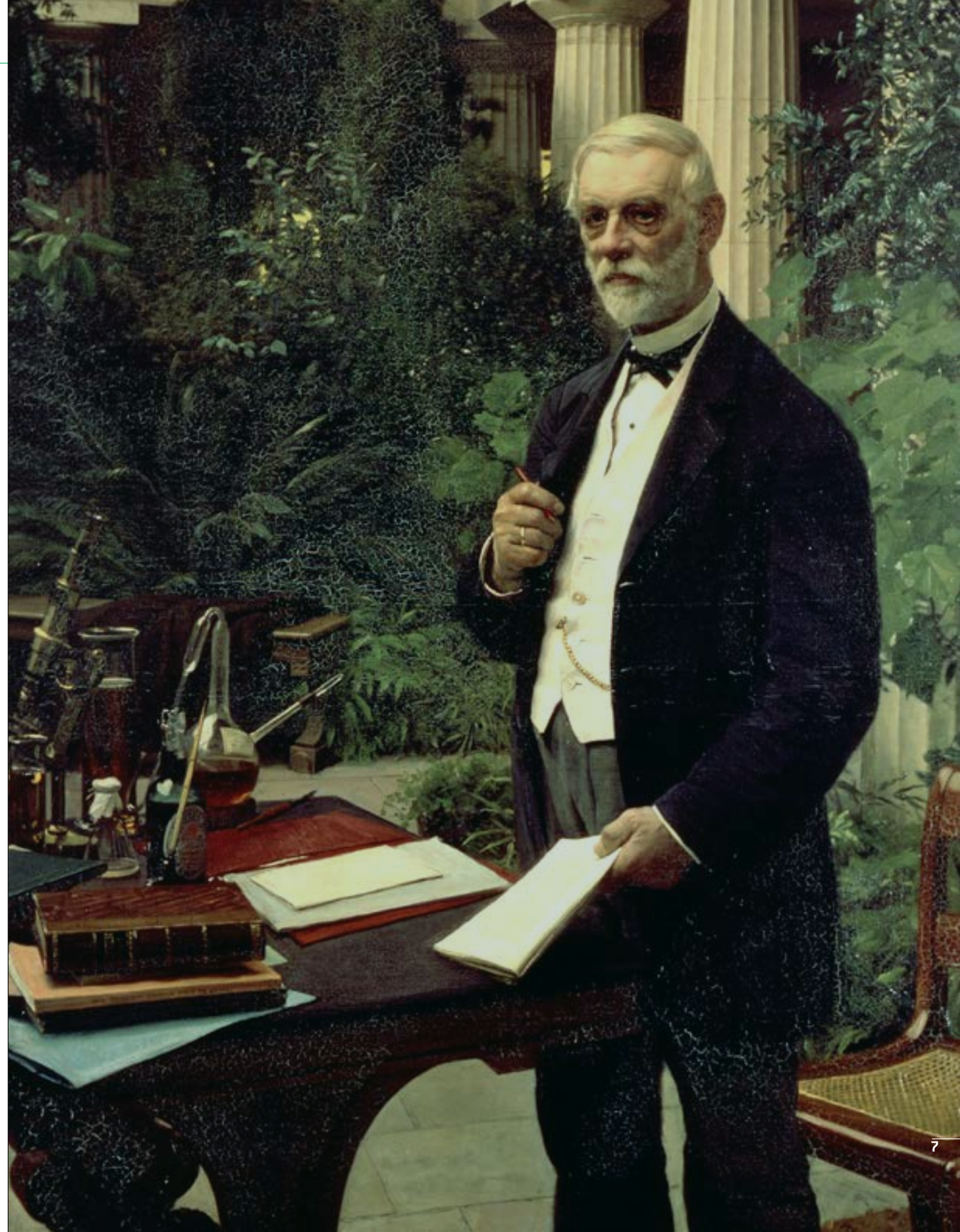
Мы ўсе павінны выконваць гэтыя этычныя каштоўнасці ў сваёй паўсядзённай працы. Кодэкс этыкі і паводзін ("Кодэкс") больш падрабязна апісвае, як гэта зрабіць, і апісвае нашы чаканні ад нашых людзей і тых, з кім мы працуем. Кодэкс падтрымлівае нашу стратэгію і дапамагае абараніць людзей і рэпутацыю адказнага сусветнага півавара.

АСАБІСТАЯ АДКАЗНАСЦЬ

Усе мы абавязаны дзейнічаць у адпаведнасці з нашымі этычнымі каштоўнасцямі і Кодэксам. Невыкананне Кодэкса можа прывесці да дысцыплінарных спагнанняў, у тым ліку, але не абмяжоўваючыся імі, вуснымі або пісьмовымі папярэджаннямі, адменай або скарачэннем STI (і LTI, дзе гэта неабходна), паніжэннем у пасады і звальненнем з улікам мясцовых законаў і правілаў. Некаторыя парушэнні Кодэкса могуць запатрабаваць ад Carlsberg перадаць справу ў праваахоўныя органы для іх расследавання або судовага пераследу.

Любы кіраўнік, які кіруе, ухваляе або ігнаруе любыя паводзіны, якія парушаюць Кодэкс, або які ведае пра такія паводзіны і не паведамляе пра гэта неадкладна, таксама будзе прыцягнуты да дысцыплінарнай адказнасці, аж да звальнення.

Кіраўніцтва не будзе карацца за любыя страты бізнесу ў выніку выканання Кодэкса.





ЯК МЫ ВЯДЗЕМ БІЗНЕС



БАРАЦЬБА З ХАБАРНІЦТВАМ І КАРУПЦЫЯЙ

Хабар-гэта прапанова, абяцанне, прадастаўленне, прыняцце або вымагальніцтва чаго-небудзь каштоўнага ў абмен на нешта незаконнае або злоўжыванне даверам. Карупцыя - гэта злоўжыванне дзяржаўнай уладай або паўнамоцтвамі ў асабістых мэтах і часта прымае форму падкупу дзяржаўных службовых асоб. Carlsberg прытрымліваецца падыходу абсалютнай нецярпімасці да хабарніцтва. Ён лічыць любую форму хабарніцтва несумленнай, амаральнай, непрымальнай, і такія паводзіны забароненыя.

Парушэнне правілаў хабарніцтва часта з'яўляецца злачынствам, якое можа пацягнуць за сабой пакаранне для кампаній і/або фізічных асоб. Гэтыя пакаранні прадугледжваюць не толькі неабмежаваныя штрафы, але нават пазбаўленне волі. Пакаранні за хабарніцтва прымяняюцца, калі незаконныя паводзіны здзяйсняюцца непасрэдна нашымі супрацоўнікамі або трэцімі асобамі, якія працуюць ад нашага імя, напрыклад агентамі, дыстрыб'ютарамі, кансультантамі або пасярэднікамі.

Фасілітацыйныя плацяжы - гэта від невялікіх хабараў, якія звычайна патрабуюцца дзяржаўнымі службоўцамі, каб палегчыць або паскорыць звычайную транзакцыю або паслугу. Carlsberg забараняе такія выплаты, незалежна ад таго, ці забароненыя яны мясцовым заканадаўствам. Забараняецца таксама ажыццяўляць плацяжы, якія не падтрымліваюцца рэальнымі матэрыяламі і дакументамі.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні адносна правілаў барацьбы з хабарніцтвам, звярніцеся да супрацоўніка, адказнага за пытанні камплаенса або ў юрыдычны дэпартамент Групы (Group Legal & Compliance).

ЎЗАЕМААДНОСІНЫ З ТРЭЦІМІ АСОБАМІ

Мы імкнемся ўнесці станоўчы ўклад у развіццё грамадства і навакольнага асяроддзя, развіваючы і ўкараняючы этычную дзелавую практыку. Мы ганарымся тым, што мы этычны бізнес, і чакаем, што нашы дзелавыя партнёры падзяляюць нашы стандарты. У адносінах з Carlsberg нашы пастаўшчыкі, ліцэнзіяты і дыстрыб'ютары павінны прытрымлівацца Кодэкса паводзін пастаўшчыкоў і ліцэнзіятаў.

Мы імкнемся пастаянна ўдасканальвацца і цвёрда верым, што пабудова доўгатэрміновых адносін супрацоўніцтва з нашымі дзелавымі партнёрамі мае вырашальнае значэнне для нашага бізнесу. Мы цнім сумленныя і адкрытыя зносіны з імі і лічым, што празрыстасць жыццёва неабходная для паспяховых дзелавых адносін.

Мы асцярожныя і справядлівыя ў выбары і выкарыстанні пастаўшчыкоў, ліцэнзіятаў, дыстрыб'ютараў і іншых дзелавых партнёраў. Чакаецца, што ўсе нашы трэція асобы будуць выконваць дзеючыя законы і правілы і павінны дзейнічаць з найвышэйшым узроўнем дзелавой, прафесійнай і прававой добрасумленнасці. Там, дзе гэта дарэчы, мы правяраем нашых трэціх асоб, каб пераканацца, што няма ніякіх прыкмет таго, што яны не будуць прытрымлівацца нашых этычных стандартаў.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні аб працы з трэцімі бакамі, звярніцеся да рэгіянальных кіраўнікоў закупаў (Regional Heads of Procurement)

ПАДАРУНКІ, ПАЧАСТУНКІ І ЗАБАВЫ

Хабарніцтва можа ўключаць не толькі наяўныя грошы. Яно можа ўключаць у сябе што-небудзь каштоўнае, у тым ліку падарункі і забавы, таму гэта зона высокай рызыкі. Неабходна праяўляць асцярожнасць, даючы падарункі, пачастункі і забавы, а таксама прымаючы іх. Нягледзячы на тое, што супрацоўнікі могуць даваць або атрымліваць сціплыя падарункі, пачастункі і забавы ў звычайнай дзейнасці, гэта нельга рабіць узамен або ў чаканні чагосьці неналежнага.

Вы не павінны прымаць або дазваляць любым членам Вашай сям'і дарыць або прымаць падарункі або іншыя паслугі ад любога кліента, пастаўшчыка або іншай асобы, якая мае справу з Carlsberg, акрамя прадметаў сціплага кошту, у законных дзелавых мэтах.

Прадметы, каштоўнасць якіх не з'яўляецца нязначнай, падлягаюць адхіленню або неадкладнаму вяртанню з інфармаваннем аб гэтым Вашага кіраўніка. Калі неадкладнае вяртанне не ўяўляецца практычным, такія падарункі варта ўручыць супрацоўніку, адказнаму за пытанні камплаенса для распараджэння адпаведным чынам.

Любыя дзелавыя забавы, якія прадастаўляюцца або прымаюцца ад тых, хто вядзе бізнэс з Carlsberg, павінны быць рэдкімі, адпаведнымі і прызначанымі службыць законным дзелавым мэтам. Ніколі не павінна быць наўзамен чагосьці няправільнага або парушаць Вашу здольнасць прымаць аб'ектыўныя і справядлівыя дзелавыя рашэнні ў інтарэсах Carlsberg. Супрацоўнікі закупаць павінны праяўляць асаблівую асцярожнасць, так як яны не маюць права прымаць падарункі, забавы і г.д. ад трэціх асоб, з якімі мы можам весці бізнэс.

РАБІЦЕ <input checked="" type="checkbox"/>	НЕ РАБІЦЕ <input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> Рэгіструйце падарункі і пераканайцеся, што Вы загадзя атрымаеце адпаведнае адабрэненне. Пераканайцеся, што падарункі, пачастункі або забавы адпаведныя і прапарцыйныя, улічваючы абставіны. Пры зносінах з дзяржаўнымі службоўцамі праяўляйце асаблівую асцярожнасць, бо любыя падарункі, пачастункі або забавы, якія ім даюцца, уяўляюць асаблівую рызыку. 	<ul style="list-style-type: none"> Ніколі не дарыце і не атрымлівайце ніякіх падарункаў, пачастункаў або забаў, калі наўзамен чакаецца нешта неналежнае. Ніколі не давайце і не прымайце нешта каштоўнае, калі гэта можа паставіць пад пагрозу Вашу здольнасць прымаць аб'ектыўныя рашэнні ў інтарэсах Carlsberg. Не прымайце падарункі, пачастункі і г.д. які не даецца адкрыта і празрыста.

Калі ў Вас ёсць якія -небудзь пытанні адносна падарункаў, страў і забаў, звярніцеся да супрацоўніка, адказнага за пытанні камплаенса або ў юрыдычны дэпартамент Групы (Group Legal & Compliance).

КАНФЛІКТ ІНТАРЭСАЎ

Канфлікт інтарэсаў узнікае, калі Вашы асабістыя інтарэсы, такія як Ваша сям'я, сябры, іншая праца (напрыклад, кансультацыйная або добраахвотная праца) або Вашы палітычныя інтарэсы, могуць паўплываць на Вашу здольнасць дзейнічаць аб'ектыўна і ў інтарэсах Carlsberg. Канфлікт інтарэсаў часам можа адбывацца без вашых дзеянняў. Такім чынам, Вы павінны паклапаціцца, каб у першую чаргу пазбягаць такіх канфліктаў і не займацца якой-небудзь дзейнасцю, якая можа ці магла б успрымацца як ўплываючая на прыняцце Вамі рашэнняў для Carlsberg. Супрацоўнікі закупаць павінны праяўляць асаблівую асцярожнасць, паколькі яны прымаюць камерцыйныя рашэнні ад імя Carlsberg у рамках сваёй паўсядзённай працы, і гэтыя рашэнні не павінны ставіцца пад пагрозу іншымі фактарамі.

Актыўнае раскрыццё любых рэальных або патэнцыйных канфліктаў інтарэсаў гэтак жа важна, як і іх пазбяганне. Вы павінны паведаміць аб любым рэальным або патэнцыйным канфлікце інтарэсаў свайму кіраўніку, дэпартаменту па персаналу або супрацоўніку, адказнаму за пытанні камплаенса. Калі канфлікту немагчыма пазбегнуць цалкам, неабходна вызначыць адпаведныя змякчальныя меры, каб прадухіліць канфлікт, які ўплывае на прынятыя рашэнні найлепшы інтарэс Carlsberg. Змякчальныя дзеянні павінны быць зацверджаны Вашым кіраўніком. Вы і Ваш кіраўнік нясеце адказнасць за належную рэалізацыю зацверджаных змякчальных мер.

РАБІЦЕ <input checked="" type="checkbox"/>	НЕ РАБІЦЕ <input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> Загадзя паведамляйце аб любым фактычным ці патэнцыйным канфлікце інтарэсаў. Працягвайце раскрываць любы канфлікт інтарэсаў, пакуль існуе такая сітуацыя. Прытрымвайцеся любых змякчальных дзеянняў, якія былі прыняты, каб звесці да мінімуму эфект канфлікту інтарэсаў. 	<ul style="list-style-type: none"> Не прымайце ўдзел у прыняцці якіх -небудзь рашэнняў для Carlsberg, дзе існуе фактычны або патэнцыйны канфлікт інтарэсаў. Не хавайце фактычнага або патэнцыйнага канфлікту інтарэсаў - калі мы даведаемся пра гэта, мы зможам дапамагчы забяспечыць належныя.

Калі ў Вас ёсць якія -небудзь пытанні наконт канфлікту інтарэсаў, звярніцеся да дэпартаменту па персаналу або супрацоўніка, адказнага за пытанні камплаенса



ПАЛІТЫЧНАЯ ДЗЕЙНАСЦЬ І АХВЯРАВАННІ

Як і большасць кампаній, наш бізнес патрабуе палітычных і дзяржаўных адносін. Аднак, калі Вы як прыватная асоба займаецеся палітыкай, Вы не павінны рабіць заявы або рабіць (фінансавыя) унёскі ў палітычныя арганізацыі ад імя Carlsberg. Калі Вы робіце якія-небудзь палітычныя заявы ў сацыяльных сетках або на іншых каналах, важна дакладна сказаць, што гэтыя погляды належаць Вам, а не Carlsberg.

Carlsberg не з'яўляецца палітычным і не каментуе ніякіх пазіцый палітычных партый, за выключэннем абставін, якія могуць паўплываць на нашу галіну або кампанію. Калегі з дэпартаменту карпаратыўных камунікацый будуць прадстаўляць такія погляды, калі яны патрабуюцца.

Ахвяраванні на дабрачыннасць падтрымліваюцца, але яны павінны быць зроблены празрыстым спосабам.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні аб палітычнай дзейнасці і ахвяраваннях, звяжыцеся з мясцовым дэпартаментом па карпаратыўным камунікацыям або дэпартаментом па карпаратыўным камунікацыям Групы (Group Corporate Affairs)



ГАНДЛЁВЫЯ САНКЦЫІ

Гандлёвыя санкцыі - гэта нацыянальныя і міжнародныя правілы, якія абмяжоўваюць дзелавыя адносіны з некаторымі краінамі, арганізацыямі і прыватнымі асобамі. Экспартны кантроль можа абмежаваць перадачу пэўных тавараў, тэхналогій і праграмнага забеспячэння паміж краінамі. Як сусветная кампанія, дзелавыя аперацыі і здзелкі Carlsberg могуць падвяргацца гандлёвым санкцыям і кантролю за экспартам.

Парушэнні гандлёва-санкцыйных абмежаванняў могуць мець сур'ёзныя наступствы для Carlsberg, у тым ліку неабмежаваныя штрафы, пазбаўленне волі для менеджэраў і іншых супрацоўнікаў, менш прывабныя ўмовы прадастаўлення крэдытаў Carlsberg і матэрыяльны ўрон рэпутацыі.

Мы не дазваляем мець зносіны з краінамі або бакамі, якія знаходзяцца пад ўсёабдымнымі санкцыямі, і ўстрымліваемся ад камерцыйных або фінансавых адносін з тымі, хто знаходзіцца ў санкцыйным спісе. Каб пераканацца, што мы прытрымліваемся адпаведных санкцый, мы правяраем адпаведных дзелавых партнёраў і трэціх асоб, з якімі мы вядзем бізнэс, каб пераканацца, што на іх не распаўсюджваюцца санкцыйныя абмежаванні.

РАБІЦЕ

- Забяспечце праверку ўсіх транзакцый, якія ўваходзяць у сферу праверкі.
- Паколькі краіны і тэрыторыі таксама могуць быць падвергнуты санкцыям, улічвайце месцазнаходжанне Вашага дзелавога партнёра.
- Не забывайце часта правяраць спіс краін, якія падпадаюць пад гандлёвыя санкцыі Carlsberg, паколькі краіны могуць пераходзіць з аднаго ўзроўню рызыкі на іншы ў самыя кароткія тэрміны.

НЕ РАБІЦЕ

- Не гандлюйце з дзелавымі партнёрамі, якія знаходзяцца ў або з усёабдымных краін.
- Не забывайце, што продаж нават невялікай колькасці піва можа мець згубныя наступствы для ўсёй Carlsberg Group, калі яна парушыць.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні наконт гандлёвых санкцый або кантролю за экспартам, звярніцеся да мясцовага юрысконсульта або да глабальнага дырэктара па гандлёвых санкцыях (Global Trade Sanctions Director).



ЗАКАНАДАЎСТВА АБ КАНКУРЭНЦЫІ

Заканадаўства аб канкурэнцыі, таксама вядомае як антытрэстаўскае або антыманапольнае заканадаўства, забараняе паводзіны, якія наносаць шкоду канкурэнцыі і спажыўцам. Прыкладам могуць службыць антыканкурэнтныя пагадненні, такія як вызначэнне коштаў, падзел рынку або кліентаў і махлярства на таргах, абмен камерцыйна важнай інфармацыяй з канкурэнтамі, злоўжыванне рынкавай уладай і непаведамленне аб здзелках, аб якіх неабходна паведаміць органам па канкурэнцыі. Хоць для Carlsberg выгадна мець высокую долю рынку, мы павінны разумець, што займаючы такое палажэнне, мы нясем асабліваю адказнасць, калі гаворка заходзіць аб правілах канкурэнцыі, і, як следства, мы забаронена выкарыстоўваць пэўныя спосабы вядзення бізнесу, напрыклад эксклюзіўныя пагадненні, якія могуць выкарыстоўваць канкурэнты з больш нізкай доляй рынку.

Парушэнні могуць прывесці да жорсткіх пакаранняў як на ўзроўні кампаніі, так і на ўзроўні кліентаў, у тым ліку штрафаў (да 10% гадавога даходу кампаніі Carlsberg), пазбаўлення волі і негатыўнага ўрону рэпутацыі. Таму вельмі важна, каб Вы выконвалі адпаведныя законы і правілы ў галіне канкурэнцыі.

РАБІЦЕ <input checked="" type="checkbox"/>	НЕ РАБІЦЕ <input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> Прымайце дзелавыя рашэнні незалежна ад нашых канкурэнтаў. Сачыце за мовай ва ўсіх зносінах (у тым ліку па электроннай пошце і праграмах абмену імгненнымі паведамленнямі), каб пазбегнуць рызыкі няправільнай інтэрпрэтацыі. Пры неабходнасці ўсталюйце максімальныя цэны пры перапродажы. Звярніцеся да мясцовых юрыстаў, калі ў Вас ёсць сумненні ў тым, ці займае Carlsberg дамінуючае становішча на гэтым рынку. 	<ul style="list-style-type: none"> Не дамаўляйцеся з канкурэнтамі, афіцыйнымі або неафіцыйнымі, аб цэнах на рынку (у тым ліку аб любым аспекце цэнаўтварэння), камерцыйных умовах або стратэгіі, аб'ёмах вытворчасці або размеркаванні кліентаў. Не ўстанаўлівайце цэны перапродажу, мінімальныя цэны або не спрабуйце навязваць рэкамендуемыя цэны перапродажу з дапамогай стымуляў або іншых дзеянняў, накіраваных на забеспячэнне або падахвочванне кліентаў выконваць іх.

Калі вы сумняецеся, ці парушае што-небудзь заканадаўства аб канкурэнцыі, калі ласка, звярніцеся да мясцовага юрысконсульта або ў юрыдычны дэпартамент Групы (Group Legal & Compliance).



ДАКЛАДНЫ ЎЛІК

Дакладныя і надзейныя фінансавыя і дзелавыя дакументы і справаздачы маюць важнае значэнне для адпаведнасці высокім стандартам і забеспячэння выканання фінансавых, юрыдычных і дзелавых абавязацельстваў. Фінансавыя кнігі, запісы і справаздачы Carlsberg павінны належным чынам дакументаваць усе актывы і абавязацельствы і дакладна адлюстроўваць усе аперацыі кампаніі. Ніякая аплата ад імя Carlsberg не павінна быць зроблена або зацверджана з разуменнем таго, што яна будзе выкарыстоўвацца ці можа выкарыстоўвацца не для заяўленых мэтай.

У дадатак да задавальнення мясцовых патрабаванняў, заяўкі Carlsberg A/S як кампаніі, якая каціруецца на біржы, павінны адпавядаць патрабаванням біржы. Запісы Carlsberg з'яўляюцца асновай розных справаздач і заяў для грамадскасці, інвестараў і дзяржаўных органаў, а таксама кіруюць прыняццем бізнес-рашэнняў і стратэгічным планаваннем Carlsberg. Таму вельмі важна, каб нашы кнігі, запісы і іншыя публічныя справаздачы былі поўнымі, справядлівымі, дакладнымі і своєчасовымі. Для атрымання дадатковай інфармацыі глядзіце Палітыку па фінансам.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні аб унутраным бухгалтарскім ўліку, звярніцеся да мясцовага фінансавога дэпартаменту або фінансавога дэпартаменту Групы (Group Finance).

БАРАЦЬБА З АДМЫВАННЕМ ГРОШАЙ

Барацьба з адмываннем грошай заключаецца ў законах, правілах і працэдурах, накіраваных на прадухіленне таго, каб злачынцы маскіравалі незаконна атрыманыя сродкі пад законны прыбытак. Carlsberg абавязваецца выконваць усе прыдатныя законы і правілы па барацьбе з адмываннем грошай і фінансаваннем тэрарызму.

Carlsberg не церпіць ніякіх дзеянняў супрацоўнікаў або тых, з кім мы вядзем бізнэс, якія свядома падтрымліваюць фінансавую злачыннасць, у тым ліку адмыванне грошай. Кожны павінен захоўваць пільнасць у дачыненні да любых незвычайных або падазронах дзеянняў, якія могуць сведчыць аб адмыванні грошай, такіх як буйныя плацяжы наяўнымі, запыты на фальшывыя рахункі-фактуры і іншыя дзеянні, якія адхіляюцца ад звычайнай дзейнасці. Калі ласка, паведаміце аб парушэнні (Speak Up), калі вы іх выявіце.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні па барацьбе з адмываннем грошай, звяжыцеся з мясцовым юрысконсультам або глабальным дырэктарам па гандлёвых санкцыях (Global Trade Sanctions Director).

ЯК МЫ ЗАХОЎВАЕМ НАШЫ АКТИВЫ, НАШЫ ДАДЗЕННЫЯ І АВАКОЛЬНАЕ АСЯРОДДЗЕ



ЗАХАВАННЕ І НАЛЕЖНАЕ ВЫКАРЫСТАННЕ МАЕМАСЦІ І РЭСУРСАУ КАМПАНІІ

Нашы актывы ўключаюць фізічныя актывы (напрыклад, нерухомаць, будынкі, машыны), нематэрыяльныя актывы, такія як правы інтэлектуальнай уласнасці (напрыклад, таварныя знакі, патэнты, аўтарскія правы, камерцыйную тайну і г.д.) і іншую канфідэнцыйную інфармацыю. Carlsberg абавязваецца належным чынам абараняць гэтыя актывы, паколькі невыкананне гэтага патрабавання можа прывесці да рызыкі, фінансавых страт і можа негатыўна паўплываць на фінансавыя паказчыкі кампаніі Групы або ўсёй Групы. Такім чынам, трэба прытрымлівацца працэдур і практык, прызначаных для абароны кошту ўсіх нашых актываў Carlsberg.

Абарона і належнае выкарыстанне фізічных актываў - гэта абавязак мясцовага кіраўніцтва (сумесна з мясцовым юрыдычным дэпартаментом) ці арганізацыі, якой належыць дадзены актывы. Тое ж самае тычыцца аховы і належнага выкарыстання нематэрыяльных актываў, такіх як інтэлектуальная ўласнасць, за выключэннем:

❖ "Лакальнай інтэлектуальнай уласнасці"

З'яўляецца ўласнасцю мясцовай кампаніі і мясцоваму кіраўніцтву з мясцовым юрыдычным дэпартаментом дапамагаюць Глобальная каманда па інтэлектуальнай уласнасці (Global IP Team) у галіне абароны і кіравання, а таксама

❖ "Глобальнай інтэлектуальнай уласнасці"

(Патэнты, глабальныя брэндзі, топ-10 прыярытэтных LPB ("Power Brands"), камерцыйныя тайны, аўтарскія правы і даменныя імёны глабальных і Power Brands) належаць кампаніі, якая першапачаткова вынайшла інтэлектуальную ўласнасць, а абарона і кіраванне гэтым кантралююцца Глобальнай камандай па інтэлектуальнай ўласнасці.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні аб абароне і правільным выкарыстанні карпаратыўных актываў, звярніцеся да мясцовага кіраўніцтва або мясцовага юрысконсульта





АБАРОНА АСАБІСТЫХ ДАДЗЕННЫХ І КАНФІДЭНЦЫЙНАСЦЬ

Пад асабістымі дадзенымі разумеецца любая інфармацыя, якая адносіцца да фізічнай асобы. Прыклады ўключаюць: імя і адрас, фатаграфію чалавека, дату яго нараджэння, банкаўскую інфармацыю, паведамленні ў сацыяльных сетках, IP -адрас і г.д. Выкарыстанне, захоўванне і трансгранічная перадача персанальных дадзеных усё часцей падлягаюць рэгуляванню. Carlsberg паважае канфідэнцыйнасць і забяспечвае абарону дадзеных сваіх супрацоўнікаў, падрадчыкаў, пастайшчыкоў і спажывцоў, а таксама іншых трэціх бакоў, з якімі мы супрацоўнічаем, напрыклад, не захоўваючы персанальныя дадзеныя даўжэй, чым патрабуецца. Carlsberg таксама праяўляе адпаведную і дадатковую асцярожнасць, каб гарантаваць, што канфідэнцыйная асабістая інфармацыя (напрыклад, дадзеныя, якія складаюцца з расавага або этнічнага паходжання, палітычных меркаванняў або сяброўства ў прафсаюзе, генетычныя дадзеныя, біямэтрычныя дадзеныя, дадзеныя, якія тычацца здароўя), не раскрываецца публічна.

РАБІЦЕ

- Захавайце асабістыя дадзеныя, якія неабходна захоўваць у спецыялізаваных ІТ -сістэмах з адпаведным перыядам захоўвання.
- Выдаліце асабістыя дадзеныя, як толькі яны вам больш не патрэбныя.

НЕ РАБІЦЕ

- Не пакідайце асабістыя дадзеныя без нагляду.
- Не збірайце больш асабістых дадзеных, чым гэта разумна патрабуецца для адпаведнай мэты.

Не пакідайце асабістыя дадзеныя без нагляду. Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні адносна персанальных дадзеных, звярніцеся да мясцовага адказнага за абарону дадзеных (Data Protection Responsible) або ў юрыдычны дэпартамент Групы (Group Legal & Compliance).



КАНФІДЭНЦЫЙНАЯ І СЛУЖБОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Канфідэнцыйная і службовая інфармацыя ўключае ў сябе ўсю непублічную інфармацыю. Калі лічыцца, што інфармацыя мае камерцыйную каштоўнасць для Carlsberg, такая інфармацыя можа складаць камерцыйную тайну, якая з'яўляецца нашай інтэлектуальнай уласнасцю.

Вы заўсёды павінны захоўваць канфідэнцыйнасць канфідэнцыйнай або службовай інфармацыі, даручанай Вам Carlsberg або іншымі кампаніямі, у тым ліку пастайшчыкамі і кліентамі Carlsberg. Несанкцыянаванае раскрыццё любой канфідэнцыйнай або службовай інфармацыі забаронена. Гэта можа нанесці шкоду Carlsberg, яе пастайшчыкам або кліентам, а таксама прыцягнуць Вас або Carlsberg да адказнасці.

Канфідэнцыйная або службовая інфармацыя і камерцыйная тайна павінны знаходзіцца пад аховай і ніколі не павінны быць перададзеныя несанкцыянаваным асобам ні ў Carlsberg, ні трэцім бакам, калі такое раскрыццё інфармацыі не з'яўляецца неабходным, і ў такім выпадку неабходна заключыць пагадненне аб неразгалошванні інфармацыі. Канфідэнцыйная інфармацыя, якая належыць трэцім асобам, не павінна быць агульнадаступна ў Carlsberg, за выключэннем супрацоўнікаў, якім неабходна ведаць гэта для выканання сваіх абавязкаў.

Супрацоўнікі і падрадчыкі павінны паважаць гэтыя палажэнні аб канфідэнцыйнасці, нават пасля таго, як іх супрацоўніцтва з Carlsberg скончыцца. Толькі афіцыйныя прадстаўнікі або спецыяльна прызначаныя прадстаўнікі могуць адказваць на любыя запыты сродкаў масавай інфармацыі.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні па канфідэнцыйнай і службовай інфармацыі, звярніцеся да мясцовага юрысконсульта або ў юрыдычны дэпартамент Групы (Group Legal & Compliance)





АПЕРАЦЫІ З КАШТОЎНЫМІ ПАПЕРАМІ І ІНСАЙДАРСКАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

Інсайдэрская інфармацыя - гэта інфармацыя, якая

- ❖ не з'яўляецца публічнай;
- ❖ дакладная;
- ❖ адносіцца да Carlsberg або акцый Carlsberg; і
- ❖ верагодна, істотна паўплывае на кошт акцый Carlsberg, калі інфармацыя будзе апублікавана.

Інсайдэрская інфармацыя можа ўключаць інфармацыю, што датычыцца фінансавых вынікаў, істотных зліццяў, набыткаў або адчужэння, змяненняў у вышэйшым кіраўніцтве, планаў выхаду на новыя рынкі, прадуктаў або супрацоўніцтва або адмовы ад іх.

Калі вы валодаеце інсайдарскай інфармацыяй аб Carlsberg A/S (або любой іншай кампаніі, якая каціруецца на біржы), перадаваць яе камусьці незаконна, калі гэта не з'яўляецца строга неабходным для выканання Вашай паўсядзённай працы. Таксама незаконна купляць або прадаваць або заахвочваць куплю або продаж акцый гэтай кампаніі.

Усе супрацоўнікі Carlsberg павінны ўважліва выконваць свой абавязак захоўваць усю канфідэнцыйную інфармацыю аб Carlsberg у бяспецы і канфідэнцыйнасці. Асабліва гэта тычыцца інсайдарскай інфармацыі. Carlsberg захоўвае пэўныя спісы супрацоўнікаў, якія працуюць з асабліва адчувальнай інфармацыяй, і калі Вы ўваходзіце ў такі спіс, Вы павінны ўсведамляць свой асаблівы абавязак захоўваць такую інфармацыю ў таямніцы.

Рэгуляванне інсайдарскай гандлю з'яўляецца складаным, і парушэнне можа быць крымінальным злачынствам з патэнцыяльнымі санкцыямі, уключаючы штрафы і турэмнае зняволенне на тэрмін да некалькіх гадоў.

РАБІЦЕ <input checked="" type="checkbox"/>	НЕ РАБІЦЕ <input type="checkbox"/>
<ul style="list-style-type: none"> • З асаблівай асцярожнасцю ставіцеся да канфідэнцыйнай інфармацыі, асабліва ўнутранай, і перадавайце яе толькі пры неабходнасці. • Будзьце ўважлівыя да любой унутранай інфармацыі, бо гэта выклікае значныя юрыдычныя наступствы, такія як забарона інсайдарскай гандлю і несанкцыянаванага абмену такой інфармацыяй, а таксама абавязак кампаніі, якая ўваходзіць у спіс, рассылаць паведамленне кампаніі аб інфармацыя. 	<ul style="list-style-type: none"> • Не гандлюйце акцыямі кампаніі, якая каціруецца на біржы, калі ў Вас ёсць інсайдарская інфармацыя пра яе. • Не перадавайце канфідэнцыйную інфармацыю па прынцыпе "прыемна -ведаць", заўсёды па прынцыпе "трэба -ведаць".

Калі Вы не ўпэўненыя, ці дазваляецца Вам мець справу з акцыямі Carlsberg A/S або любой іншай кампаніі, якая каціруецца на біржы, або калі ў Вас ёсць пытанні адносна інсайдарскіх правілаў, звярніцеся да сакратара Групы (Group's Company Secretary) або да мясцовага юрысконсульта.



АБАРОНА НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ

Для нас як сусветнага півавара, экалагічная ўстойлівасць надзвычай важная для нашага бізнесу. Большасць нашай сыравіны і інгрэдыентаў паступае непасрэдна з прыроды, і далейшы поспех нашага бізнесу напрумую звязаны са здароўем навакольнага асяроддзя. Таму мы пастаянна шукаем спосабы паменшыць наш уплыў на навакольнае асяроддзе і супольнасці, у якіх мы працуем.

Carlsberg прызнае важную ролю, якую мы гуляем у разуменні, ахове і павышэнні экасістэм і біяразнастайнасці. Таму мы пастаянна імкнемся аптымізаваць выкарыстанне прыродных рэсурсаў і распрацоўваць і выкарыстоўваць экалагічна чыстыя прадукты, матэрыялы і тэхналогіі такім чынам, каб спрыяць доўгатэрмінаваму ўстойліваму развіццю

Больш падрабязна аб нашым экалагічным падыходзе і нашай праграме ўстойлівага развіцця разам да нуля апісана ў Палітыке ў сферы навакольнага асяроддзя.

Калі ў Вас ёсць якія -небудзь пытанні па абароне навакольнага асяроддзя звярніцеся да дэпартаменту па ахове працы і бяспекі Групы (Group Environment, Health & Safety)



ЯК МЫ ПРАЦУЕМ РАЗАМ



ДЫСКРЫМІНАЦЫЯ

Мы не дапускаем ніякіх формаў дыскрымінацыі па такім адметным прыкметам, як раса, колер скуры, пол, рэлігія, палітычныя ці іншыя перакананні, нацыянальнае ці сацыяльнае паходжанне, сэксуальная арыентацыя, узрост або інваліднасць.

Carlsberg імкнецца стварыць роўны доступ да магчымасці для ўсіх, незалежна ад сацыяльнай ідэнтычнасці. Прыняцце рашэнняў, звязаных з працаўладкаваннем, ад прыёму на працу да выхаду на пенсію і выхаду на пенсію, павінна грунтавацца выключна на законных, едыскрымінацыйных крытэрыях, такіх як працаздольнасць, патэнцыял, кваліфікацыя і вопыт. Калі ласка, звярніцеся да Палітыкі ў галіне абароны правоў чалавека і Палітыкі ў галіне разнастайнасці і інклюзіі для атрымання больш падрабязнай інфармацыі.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні па дыскрымінацыі, звярніцеся да мясцовага дэпартаменту па персаналу або дэпартаменту па персаналу Групы (Group HR).

ДАМАГАННЕ

Carlsberg імкнецца ставіцца да кожнага супрацоўніка годна і з павагай, а таксама садзейнічаць роўным магчымасцям. Мы не дапускаем ніякіх актаў фізічнага, маўленчага, сэксуальнага або псіхалагічнага дамагання, здзекаў, злоўжыванняў або пагроз на працоўным месцы, а таксама любых абставінаў, звязаных з працай па-за межамі працоўнага месца, з боку супрацоўнікаў або кіраўнікоў. Калі ласка, звярніцеся да Палітыкі ў галіне абароны правоў чалавека для атрымання больш падрабязнай інфармацыі.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні аб дамаганнях, звярніцеся да мясцовага дэпартаменту па персаналу або дэпартаменту па персаналу Групы (Group HR).





БЯСПЕКА НА ПРАЦОЎНЫМ МЕСЦЫ

Carlsberg актыўна імкнецца абараняць здароўе і дабрабыт чалавека, забяспечваць здаровую і бяспечную працоўную сераду для нашых людзей, а таксама забяспечваць найвышэйшы ўзровень абароны і захавання нашых актываў і навакольнага асяроддзя.

Мы адданыя прасоўванні культуры адсутнасці няшчасных выпадкаў і імкнемся прадукіраваць усе няшчасныя выпадкі і траўмы, уключаючы вытворчыя і прафесійныя захворванні, на нашых прадпрыемствах. Усе кампаніі Carlsberg імкнуцца дасягнуць нашых самастойных строгіх умоў і стандартаў аховы здароўя і бяспекі, і мы заўсёды выконваем прыдатныя мясцовыя законы і правілы. Падрабязную інфармацыю пра здароўе і бяспеку можна знайсці ў Палітыке па ахове працы і бяспекі.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні па ахове здароўя і бяспекі, звяжыцеся з дэпартаментам па ахове працы і бяспекі Групы (Group Environment, Health & Safety).



АДКАЗНАЕ ЎЖЫВАННЕ АЛКАГОЛЮ

Carlsberg выразна ўсведамляе перавагі піва і нашу ролю ў зніжэнні шкодных наступстваў яго няправільнага ўжывання як для асобнага чалавека, так і для грамадства. Як амбасадор брэндаў Carlsberg, вы заўсёды павінны прапагандаваць умеранае ўжыванне піва ва ўсіх камунікацыях. Чакаецца, што кіраўнікі будуць узорам для пераймання і спрыяць адказнаму ўжыванню алкаголю.

У нас ёсць строгія стандарты, якія тычацца алкаголю. Вы не можаце з'яўляцца на працы ў стане алкагольнага ап'янення, а кіраванне ў стане алкагольнага ап'янення недапушчальна і можа прывесці да неадкладнага звальнення. Ужыванне алкаголю на працы не прымаецца, за выключэннем выпадкаў, калі гэта дазволена на мерапрыемстве, якое ладзіцца кампаніяй Carlsberg, або ў рэдкіх выпадках, калі гэта патрабуе праца. Ва ўсіх такіх выпадках патрабуецца згода лінейных кіраўнікоў.

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь пытанні па пытаннях адказнага ўжывання алкаголю, звярніцеся да дэпартаменту па персаналу Групы (Group HR)

КАЛІ ВЫ НЕ ЎПЭЎНЕННЫЯ

КОДЭКС НЕ З'ЯЎЛЯЕЦЦА ВЫЧАРПАЛЬНЫМ

Мэта Кодэкса - гарантаваць, што нашы супрацоўнікі і тыя, з кім мы працуем, маюць дакладнае разуменне этычных каштоўнасцей, якія мы хочам падтрымліваць. Ён закліканы садзейнічаць прыхільнасці працаваць дабрасумленна і адказна, сумленна і этычна.

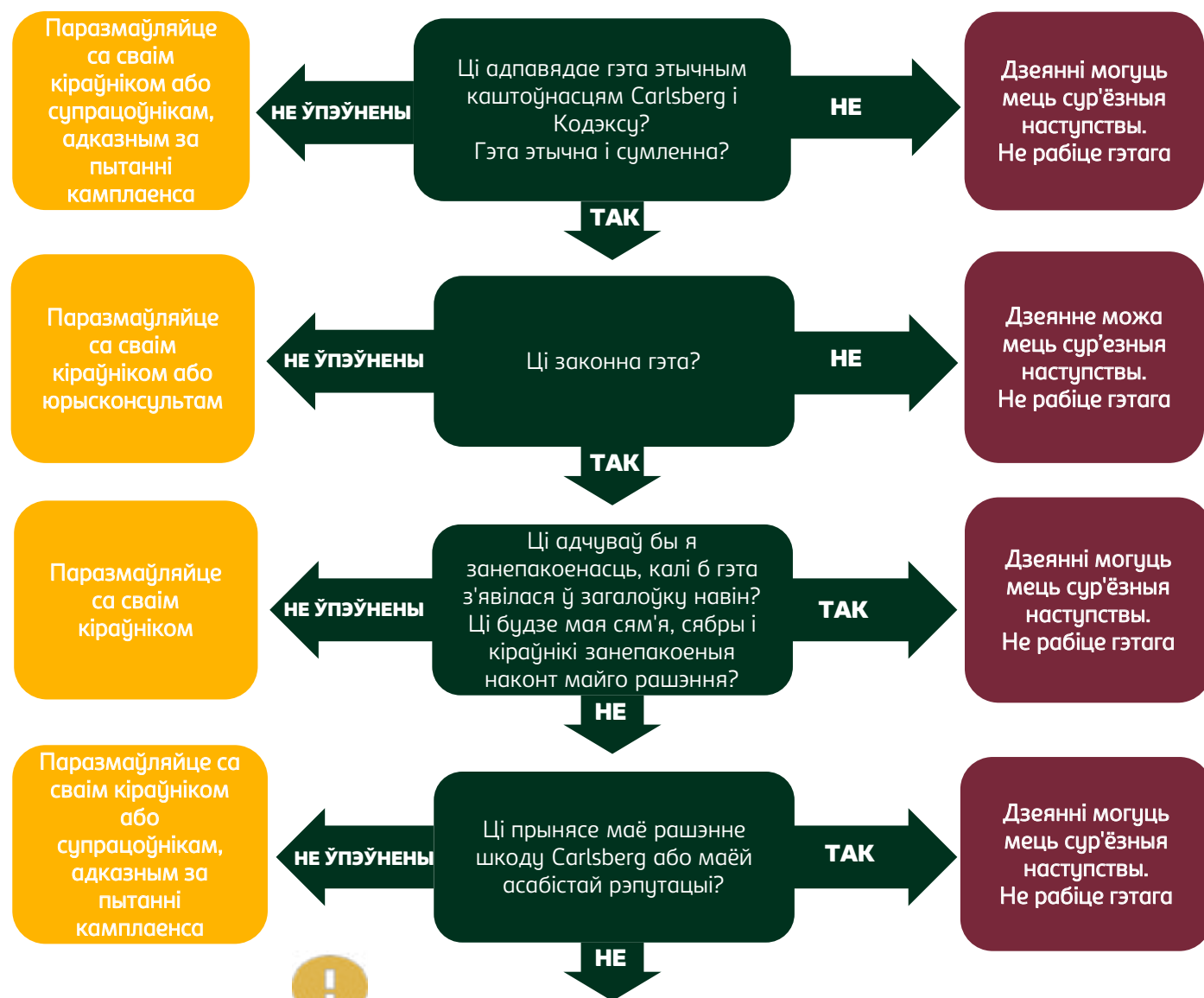
Аднак Кодэкс не можа найпрост ахопліваць кожную сітуацыю, якая магла ўзнікнуць, і супрацоўнікі і дзелавыя партнёры павінны выкарыстоўваць разумнае меркаванне і здаровы сэнс ва ўсім, што робяць ад імя Carlsberg. Каб дапамагчы тым, хто знаходзіцца ў цяжкіх выпадках, калі "правільная рэч" незразумелая, у дрэве этычных рашэнняў ніжэй выкладзены ключавыя пытанні, якія трэба задаць сабе, каб вызначыць, ці адпавядае той ці іншы спосаб дзеянняў этычным каштоўнасцям і Кодэксу:

Любы супрацоўнік або дзелавы партнёр, якія не ўпэўненыя ў якіх-небудзь аспектах Кодэкса або яго прымяненні, павінны звязацца з мясцовым юрысконсультам або юрыдычным дэпартамантам Групы (Group Legal & Compliance)



КІРАЎНІЦТВА ПА ПРЫНЯЦЦІ ЭТЫЧНЫХ РАШЭННЯЎ

Вы можаце сутыкнуцца з абставінамі, у якіх Вы не ўпэўненыя, або ў Carlsberg няма выразнай палітыкі або стандарту. Калі так, задайце сабе гэтыя пытанні, якія дапамогуць Вам зрабіць правільны выбар і зрабіць правільную справу.



КАЛІ ВЫ ЁСЦЕ РОЎНА НЕ УПЭЎНЕННЫЯ

Калі ў Вас ёсць якія-небудзь сумневы з нагоды рашэння, з якім Вы сутыкнуліся, калі ласка, звяжыцеся з Вашым кіраўніком, супрацоўнікам, адказным за пытанні камплаенса або юрысцонсультам

Ваша рашэнне з'яўляецца адпаведным



ПАВЕДАМЛЕННЕ АБ ПАНУШЭННЯХ ГЭТАГА КОДЭКСА І АБ АРОНА АД ПЕРАСЛЕДУ

ПАВЕДАМЛЕННЕ АБ ПАНУШЭННЯХ ГЭТАГА КОДЭКСА

Вы нясеце адказнасць за задаванне пытанняў, пошук рэкамендацый і паведамленне пра любы падзрэненні ў панушэнні Кодэкса.

Калі Вы ведаеце ці падзяраеце, што любы супрацоўнік або прадстаўнік Carlsberg дзейнічае або ўдзельнічае ў паводзінах, якія панушаюць дзеючае заканадаўства або Кодэкс, Вы павінны паведаміць пра гэта свайму кіраўніку або супрацоўніку, адказнаму за пытанні камплаенса. Любы кіраўнік, які атрымлівае паведамленне аб панушэнні Кодэкса павінен неадкладна паведаміць супрацоўніку, адказнаму за пытанні камплаенса і не пачынаць самастойнае расследаванне. Справаздачи, зробленыя добрасумленна, будуць вывучацца і пры неабходнасці будуць прыняты адпаведныя меры.

Вы можаце ананімна паведамляць аб фактычных або меркаваных панушэннях Кодэкса, звяртаючыся да супрацоўніка, адказнага за пытанні камплаенса або падаючы заяву праз сістэму SpeakUp.

Усе справаздачи, перададзеныя прадстаўніку па адпаведнасці патрабаванням або пададзеныя непасрэдна ў сістэму SpeakUp, разглядаюцца і вывучаюцца незалежнай групай для забеспячэння канфідэнцыйнасці рэпарцёра. Справаздачи будуць прызнаныя пасля атрымання і пасля расследавання, карэспандэнту будзе паведамлена, што расследаванне завершана. Расследаванне найбольш сур'ёзных спраў аб панушэннях, аб якіх паведамлялася і паступала праз Speak Up, знаходзіцца пад кантролем Камітэта па добрасумленнасці - незалежнага органа, які ўзначальвае фінансавы дырэктар, і ўключае ў сябе высокапастаўленых прадстаўнікоў аддзела кадраў, аўдыту і прававых пытанняў і адпаведнасці. Кіраўніцтва па SPEAK UP змяшчае дадатковую інфармацыю аб тым, як расследуюцца справы.

АБ АРОНА АД ПЕРАСЛЕДУ ЗА ДАНЯСЕННЕ В SPEAK UP

Carlsberg строга забараняе пераслед ў дачыненні да любых супрацоўнікаў, якія добрасумленна паведамляюць аб панушэнні Кодэкса або палітыкі Carlsberg або супрацоўнічаюць у любых расследаваннях, звязаных з неналежнымі паводзінамі. Кіраўнікі не могуць звальняць, паніжаць на пасадзе, адхіляць ад працы, пагражаць, пераследваць або якім-небудзь іншым чынам дыскрымінаваць супрацоўніка, які добрасумленна паведамляе аб падзрэненні ў панушэнні.

Speak Up

Контактныя тэлефоны службы Speak Up можна знайсці на вэб - сайце - Carlsberg SpeakUp Line- Powered by Convercent

Нумар тэлефона для кожнага з нашых рынкаў паказаны ніжэй:

Краіна:	Нумар тэлефона:
АЗЕРБАЙДЖАН	+(90) 850-390-2109 (платны)
БЕЛАРУСЬ	8-820-0011-0404
БАЛГАРЫЯ	0800-46038
КАМБОДЖА	855-23962515
КІТАЙ	400-120-3062
ХАРВАТЫЯ	0800-806-520
ДАНІЯ	8082-0058
ЭСТОНІЯ	800-0100-431
ФІНЛЯНДЫЯ	0800-07-635
ФРАНЦЫЯ	0805-080339
ГЕРМАНІЯ	0800-181-2396
ГРЭЦЫЯ	00800-1809-202-5606
ГАНКОНГ САР, ВЯЛІКІ КІТАЙ	800-906-069
ВЕНГРЫЯ	36-212111440
ІНДЫЯ	000-800-100-3428 (VSNL) 000-800-100-4175 (all carriers) 91-337-127-9005 (Kolkata)
ІТАЛІЯ	800-727-406
КАЗАХСТАН	8-800-333-3511
ЛАОС (via Singapore)	65-3158-9628
ЛАТВІЯ	8000-4721
ЛІТВА	8-800-30451
МАЛАЙЗІЯ	60-0-1548770383
М'ЯНМА	0800-800-8023
НЕПАЛ	1-800-001-0106
НАРВЕГІЯ	800-24-664
ПОЛЬША	00-800-111-3819 (Polish telecom) 00-800-141-0213 (all carriers)
РАСІЯ	8-800-100-9615
СЕРБІЯ	0800-190-167
СІНГАПУР	800-852-3912
ШРЫ ЛАНКА	247-2494 (inside Colombo, all carriers) 011-247-2494 (outside Colombo, all carriers)
ШВЕЦЫЯ	020-889-823
ШВЕЙЦАРЫЯ	0800-838-835
УКРАІНА	0-800-501134
ВЯЛІКАБРЫТАНІЯ	0-808-189-1053
В'ЕТНАМ	122-80-390 (all carriers) 84-2844581407



ДАДАТКОВАЯ ІНФАРМАЦЫЯ

РАСПАЎСЮДЖВАННЕ І ЎНЯСЕННЕ ПАПРАВАК

Гэты Кодэкс будзе даступны для ўсіх новых супрацоўнікаў, кантрактных работнікаў і дырэктараў усіх кампаній Carlsberg A/S пасля пачатку іх працоўных адносін або іншых адносін з кампаніяй. Кожны супрацоўнік, асобы, якія працуюць на падставе дагавароў грамадзянска-прававога характара і дырэктар павінны пацвердзіць, што ён/яна атрымаў, прачытаў і зразумеў Кодэкс і згаджаецца выконваць яго ўмовы.

ГІСТОРЫЯ ЗМЯНЕННЯЎ

Кодэкс павінен пераглядацца не радзей чым раз у тры гады і ў любы час можа быць унесены змяненні з узгаднення з Выканаўчым камітэтам. У выпадку якіх-небудзь разыходжанняў паміж ангельскай версіяй гэтага дакумента і перакладзенай версіяй дакумент на англійскай мове з'яўляецца абавязковым.



ГЛАСАРЫЙ/ВЫЗНАЧЭННЕ КЛЮЧАВЫХ ТЭРМИНАЎ

Хабар

Хабар-гэта прапанова, абяцанне, прадастаўленне, прыняцце або вымагальніцтва чаго-небудзь каштоўнага ў абмен на нешта незаконнае або злоўжыванне даверам.

Карупцыя

Карупцыя - гэта злоўжыванне дзяржаўнай уладай або паўнамоцтвамі ў асабістых мэтах і часта прымае форму подкупу дзяржаўных службовых асоб.

Фасілітацыйныя плацяжы

Фасілітацыйныя плацяжы - гэта від невялікіх хабараў, якія звычайна патрабуюцца дзяржаўнымі службоўцамі, каб палегчыць або паскорыць звычайную транзакцыю або паслугу.

Канфлікт інтарэсаў

Канфлікт інтарэсаў узнікае, калі Вашы асабістыя інтарэсы, такія як сям'я, сябры, іншая праца (напрыклад, кансультацыйная або добраахвотная праца) або палітычныя інтарэсы, могуць паўплываць на Вашу здольнасць дзейнічаць аб'ектыўна і ў інтарэсах Carlsberg.

Гандлёвыя санкцыі

Гандлёвыя санкцыі - гэта нацыянальныя і міжнародныя законы, якія абмяжоўваюць дзелавыя аперацыі з некаторымі краінамі, арганізацыямі і прыватнымі асобамі.

Барацьба з адмываннем грошай (БАГ)

Барацьба з адмываннем грошай заключаецца ў законах, правілах і працэдурах, накіраваных на прадукіленне таго, каб злачынцы маскіравалі незаконна атрыманыя сродкі пад законны прыбытак.

Карпаратыўныя актывы

Карпаратыўныя актывы ўключаюць у сябе фізічныя актывы (напрыклад, нерухомасць, будынкі, машыны), нематэрыяльныя актывы, такія як правы на інтэлектуальную ўласнасць (напрыклад, таварныя знакі, патэнты, аўтарскія правы, камерцыйныя тайны і г.д.) і іншую канфідэнцыйную інфармацыю.

Асабістыя дадзеныя

Асабістыя дадзеныя - гэта любая інфармацыя, якая адносіцца да фізічнай асобы. Прыклады ўключаюць: імя і адрас, фатаграфію чалавека, дату яго нараджэння, банкаўскую інфармацыю, паведамленні ў сацыяльных сетках, IP-адрас і г.д.

Права інтэлектуальнай уласнасці

Гэта законнае права на стварэнне, якое з'яўляецца вынікам чалавечай творчасці і вынаходлівасці. Такое права існуе, між іншым, у нашых брэндах (гандлёвых марках) і новых біяхімічных або тэхнічных рашэннях

Інсайдэрская інфармацыя

Інсайдэрская інфармацыя - гэта інфармацыя, якая не з'яўляецца публічнай, з'яўляецца дакладнай і мае прамое ці ўскоснае дачыненне да Carlsberg або акцыяў Carlsberg, і, верагодна, істотна паўплывае на кошт акцыяў Carlsberg, калі інфармацыя будзе апублікавана.





BELARUSIAN

Replaces September 2018 version

Carlsberg Breweries A/S
www.carlsberggroup.com

Group Legal & Compliance
+45 3327 3300
Compass@carlsberg.com